СТАТЬИ

УДК 372.881.111.1

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АНГЛИЙСКОЙ ПЕСНИ КАК СРЕДСТВА
ФОРМИРОВАНИЯ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ
ПРИ ОБУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ**

Анисимкова Д.В.

*ФГАОУ ВО «Российский государственный профессионально-педагогический университет»,
Екатеринбург, e-mail: diana.lol.2002@mail.ru*

Статья посвящена изучению способов и методов формирования и развития социокультурной компетенции обучающихся английскому языку с использованием песен на английском языке. Цель исследования – разработать серию заданий на основе песенного материала, направленную на развитие социокультурной компетенции школьников. Рассмотрены структура и содержание социокультурной компетенции с точки зрения разных исследователей. Обоснована важность использования песен на уроках английского языка, приведены примеры аспектов изучения иностранного языка, для развития которых можно использовать песенный жанр. Представлены критерии отбора подходящих песен для развития социокультурного аспекта. Описаны рекомендации по работе с песенным материалом. Предложен комплекс упражнений, направленных на формирование социокультурной компетенции обучающихся с использованием песенного материала. В заключение отмечено, что, хотя песенный жанр и является крайне эффективным средством, с помощью которого можно сформировать и развить социокультурную компетенцию, его не стоит считать основным или единственным существующим. Как правило, в руках опытных методистов песенный материал приносит максимальную пользу в учебный процесс: помогает изучить пример естественной речи носителя (с интересными идиомами, сленговыми выражениями), а также создает приятную, комфортную атмосферу в классе.

Ключевые слова: социокультурная компетенция, песенный материал, методика, английский язык, культура, мотивация

**USING ENGLISH SONG AS A MEANS OF FORMING SOCIOCULTURAL
COMPETENCE IN ENGLISH LANGUAGE TEACHING**

Anisimkova D.V.

*Russian State Vocational Pedagogical University, Yekaterinburg,
e-mail: diana.lol.2002@mail.ru*

The article is devoted to the study of ways and methods of formation and development of sociocultural competence of English language learners using songs in English. The aim of the research is to develop a series of tasks based on song material aimed at developing sociocultural competence for students at school. The structure and content of sociocultural competence from the point of view of different researchers are reviewed. Then the importance of using songs in English lessons is justified and examples of aspects of foreign language learning that can be developed using the song genre are given. Criteria for selecting appropriate songs for developing the sociocultural aspect are presented. Recommendations for working with song material are described. A set of exercises aimed at the formation of sociocultural competence of students using song material is offered. In conclusion, it is stated that the song genre is an extremely effective means by which it is possible to form and develop sociocultural competence, however, it should not be considered the main or the only existing one. As a rule, in the hands of experienced methodologists, song material brings maximum benefit to the learning process: it helps to study an example of natural speech of a native speaker (with interesting idioms, slang expressions), and creates a pleasant, comfortable atmosphere in the classroom.

Keywords: sociocultural competence, song material, methodology, English language, culture, motivation

Введение

На современном этапе развития педагогической практики уровень обученности иностранному языку определяет сформированность нескольких компетенций. Все больше и больше внимания уделяется коммуникативной компетенции, компонентом которой является социокультурная компетенция. В первую очередь необходимо установить, что автор понимает под термином «социокультурная компетенция». Проанализировав определение социокультурной компетенции (англ. sociocultural compe-

tence) в новом словаре методических терминов и понятий Э.Г. Азимова и А.Н. Щукина, можно сделать вывод о том, что социокультурная компетенция – это совокупность знаний о стране изучаемого языка, национально-культурных особенностях социального и речевого поведения носителей языка и способность пользоваться такими знаниями в процессе общения, следуя обычаям, нормам этикета, правилам поведения, социальным условиям и стереотипам поведения носителей языка [1, с. 286].

Коммуникативный подход к обучению английскому языку получил широкое рас-

пространение в России с середины 1990-х гг. До сих пор он не теряет своей актуальности, а многие преподаватели даже выпускают свои онлайн-курсы с полным погружением в среду языка. Хотя при таком подходе используются разнообразные средства обучения, песенный материал все еще редко интегрируется в программу обучения иностранному языку. Однако песни на иностранных языках – это одно из самых эффективных средств для приобщения обучающихся к иностранной культуре, к ее реалиям.

Цель исследования – разработать серию заданий на основе песенного материала, направленную на развитие социокультурной компетенции для обучающихся в школе.

Материалы и методы исследования

Социокультурная компетентность, ее структура и компоненты рассматривались в исследованиях Э.Г. Азимова, А.Н. Щукина [1], Л.В. Дудника, Т.С. Путиловской [2] и др. Также использование песенного жанра в образовательном процессе, в частности, преподавания иностранных языков исследовали отечественные педагоги и ученые, такие как А.П. Журавлев [3], Ю.А. Комарова [4], С.Ю. Соловьева [5] и др. Автор построил комплекс заданий на основе трудов и методических рекомендаций вышеперечисленных педагогов. В качестве основных методов в работе использованы описательный, сравнительный, сопоставительный методы, реализованные через комплекс более частных методик и приемов анализа, таких как компонентный анализ и дискурсивный анализ.

Результаты исследования и их обсуждение

В данный момент никакой процесс обучения не может обойтись без развития социокультурного аспекта, формирование которого зачастую является целью занятия. В качестве объекта обучения выступают культура и язык, а в качестве предмета – процесс изучения и усвоения навыков и знаний о культуре и языке другой страны.

Принимая во внимание неоднородность результатов исследований компонентного состава социокультурной компетенции, автор рассмотрел модели профессоров Л.В. Дудника и Т.С. Путиловской, а также Э.Г. Азимова и А.Н. Щукина. В их исследованиях наиболее полно выражена лингвокультурная составляющая, которая, по мнению автора, является ключевой. Итак, структурная модель коммуникативной компетенции Л.В. Дудника и Т.С. Путиловской включает в себя четыре группы компетенций: социокультурные, лингвисти-

ческие, профессионально-коммуникативные и лингводидактические компетенции. Социокультурные компетенции включают интерактивную, межкультурную и социолингвистическую компетенции. Интерактивная компетенция включает знания и навыки, имеющие непосредственное отношение к взаимодействию с другими людьми, например поддержание либо завершение беседы, установление или поддержание доверия. Межкультурная компетенция подразумевает знания о культуре носителей языка, умение различать и соблюдать в процессе взаимодействия этические нормы речевого и неречевого поведения. Социолингвистическая компетенция включает в себя умения учитывать отношения между членами взаимодействия (статус, пол, возраст и др.), а также условия повседневного, делового и профессионального взаимодействия [2, с. 54].

Новый словарь методических терминов и понятий Э.Г. Азимова и А.Н. Щукина помимо определения понятия также раскрывает содержание социокультурной компетенции. Содержание социокультурной компетенции может быть представлено в виде четырех составляющих: а) социокультурные знания (сведения о стране изучаемого языка, духовных ценностях и культурных традициях, особенностях национального менталитета); б) опыт общения (выбор приемлемого стиля общения, верная трактовка явлений иноязычной культуры); в) личностное отношение к фактам иноязычной культуры (в том числе способность преодолевать и разрешать социокультурные конфликты при общении); г) владение способами применения языка (правильное употребление социально маркированных языковых единиц в речи в различных сферах межкультурного общения, восприимчивость к сходству и различиям между родными и иноязычными социокультурными явлениями) [1, с. 287].

Невозможно отрицать эффективность и важную роль песен в процессе изучения иностранного языка. Песенный материал является ценным источником информации для достижения различных целей:

1. Формирование и развитие фонетических навыков, речевого слуха (правильная артикуляция, произношение звуков).

2. Введение и закрепление лексического материала. Песня, как один из видов речевого общения, способствует более глубокому усвоению и расширению лексического запаса, так как включает в себя новые лексические единицы и выражения, объединенные с помощью рифмы. Ритмичная музыка стихов и песен помогает быстро

усвоению слов, фраз, предложений, правильной интонации. В песнях знакомые слова встречаются в новом контексте. Это помогает активизировать его в аналогичных речевых ситуациях [6].

3. Песни повышают интерес обучающихся к изучению языка, повышают их мотивацию, привносят элемент неординарности и праздничности, что создает благоприятную среду для обучения.

4. Прослушивание песен на уроке также снимает эмоциональное напряжение, стресс (особенно если это энергичные, жизнерадостные песни).

5. Положительно влияют на нервную систему обучающихся повторы, ритмика и рифмовка, которые характерны для песен. Такие приемы позволяют обучающимся развивать память и внимательность.

6. Музыка, как средство формирования социокультурной компетенции, позволяет обучающимся достичь одной из основных целей изучения иностранного языка – приобщиться к иностранной культуре и участвовать в диалоге культур. Песни напрямую влияют на чувства и эмоциональное состояние людей, что выступает сильнейшим психологическим побудителем, мотивацией для изучения языка.

Чешский педагог Я.А. Коменский писал: «Тот, кто не знает музыки, уподобляется человеку, не знающему грамоты». Однако важно понимать, что песни могут иметь разную смысловую нагрузку, а иногда авторы песен и вовсе допускают грамматические ошибки и используют неправильное произношение. Поэтому необходимо методически правильно подойти к критериям выбора песенного материала.

Автором исследования представлены критерии «полезных» песен на уроках английского языка:

1. Текст песни не должен быть примитивным, содержать пропаганду насилия и жестокости (текст должен быть лиричен, насыщен интересной повторяющейся лексикой и грамматическими структурами).

2. Текст песни должен содержать информацию о культуре, истории, традициях стран, а также о поведенческой культуре носителей языка.

3. Текст песни должен быть актуален на настоящем этапе развития языка и общества.

4. Песня должна коррелировать с учебной программой.

5. Текст должен соответствовать возрасту и интересам аудитории (в идеале песня должна быть выбрана обучающимися).

Преподаватель кафедры иностранных языков А.П. Журавлев разработал критерии отбора текстов песен на английском языке

для изучения лексики, что тоже может пригодиться в данном исследовании, так как подбор правильной лексики – это чуть ли не самый важный этап при формировании социокультурной компетенции. Мысли автора и преподавателя А.П. Журавлева насчет актуальности и соответствия текста песни возрасту обучающихся совпадают, однако есть и различия в выбранных критериях:

1. Фонетический критерий. А.П. Журавлев считает важным подобрать песни с разборчивым произношением и понятным акцентом. К примеру, песни исполнителей с дефектами речи взять не получится, так как они будут создавать помеху в обучении. Также автор уточнил, что лучше выбирать песню в соответствии с изучаемым вариантом английского языка.

2. Лексический критерий. Данный критерий предполагает стилистическую и лексическую нейтральность текста. Необходимо не только избегать нецензурной, жаргонной лексики, но и подбирать материал, который соответствует уровню знаний обучающихся.

3. Грамматический критерий. Речь идет об умышленных «ошибках», которые допускаются авторами композиций для создания рифмы или какой-либо атмосферы. Такие тексты преподаватель советует исключать из отбираемого материала [3].

Ю.А. Комарова указывает, что, «отбирая песенный материал соответственно современным предпочтениям школьников, учитель повышает их мотивацию и заинтересованность в самом изучении иностранного языка. Отобранный музыкальный материал должен обязательно соответствовать принципу воздействия на эмоциональную и мотивационную сферу личности с учетом возрастных особенностей и интересов школьников» [4]. Таким образом, одним из самых эффективных способов влияния на эмоции и чувства обучающихся является приобщение их к музыкальной культуре страны изучаемого языка. Музыкальная культура региона/страны – это целостность, в которой объединяются все существующие формы музыкального звукотворчества, включая музыку повседневности, традиционный и городской фольклор, а также музыку, создаваемую в рамках профессионального композиторского творчества [7].

После отбора подходящего песенного материала необходимо определиться с методами и формами работы с песней. Автор фокусируется на формировании социокультурной компетенции обучающихся, поэтому данная работа будет направлена на составление комплекса упражнений, которые будут содержать социальную и культурологическую информацию.

С.Ю. Соловьева разработала методические рекомендации по работе с песенным материалом. Автор предлагает следующие этапы работы с песней:

1. До прослушивания, дотекстовый этап, before listening. Степень мотивации обучающихся на данном этапе зависит от работы учителя. Для успешной работы на всех этапах учителю необходимо устранить возможные трудности, с которыми обучающиеся могут столкнуться. Учитель должен ознакомить обучающихся с ключевой лексикой и новыми грамматическими явлениями.

2. Во время прослушивания, while-listening. Автор предлагает прослушать материал с обучающимися 3 раза. При этом при каждом прослушивании необходимо ставить перед обучающимися новые задачи и постепенно повышать уровень заданий.

3. После прослушивания, follow up activities, after listening. Задания на заключительном этапе направлены на развитие всех навыков речевой деятельности, они должны носить коммуникативный характер. Также задания должны стимулировать обучающихся к дальнейшему использованию новой лексики, грамматических конструкций в собственной речи [5].

Тем не менее при выполнении любого алгоритма нельзя забывать о важности самой мелодии и ритма песни, которые могут пробудить у обучающихся чувства и эмоции, необходимые для создания креативной, благоприятной атмосферы, а также коммуникативной среды, для эффективной работы с текстом песни, что повышает интерес обучающихся к изучению языка и помогает ему как бы открыться к «чужой» культуре.

Автором разработан комплекс упражнений, направленных на формирование социокультурной компетенции с использованием песенного материала для обучающихся в старшей школе.

Обучающимся для прослушивания была представлена песня «Take Me Home, Country Roads» американского артиста Джона Денвера. Выбор данной песни в первую очередь обусловлен ее жанром. Жанр данной песни – кантри, зародился он в США и имеет там огромную культурную значимость. Более того, население США считает данный жанр национальным. Поэтому автор считает, что прослушивание и анализ данной песни выступит отличным средством для знакомства обучающихся с американской культурой.

Комплекс упражнений для формирования социокультурной компетенции с использованием песенного материала

Предтекстовый этап работы с песней

Упражнение 1

Обучающимся выдается раздаточный материал в виде текста песни с пропусками ключевых словосочетаний и слов, они должны вставить то, что они услышали. Важно дать возможность прослушать песню минимум три раза.

Упражнение 2

Обучающимся выдаются карточки с названиями географических объектов из текста песни и карточки с фотографиями данных мест. Обучающиеся должны сопоставить названия географических мест с фотографиями.

1. Shenandoah River.
2. West Virginia.
3. Country road.
4. Blue Ridge Mountains.

Текстовый этап работы с песней

Упражнение 1

Работа в группах по 5 чел.: учитель выдает карточки со строчками из песни на английском языке и карточки со строчками на русском. Команды должны сопоставить оригинальный текст с переводом. При этом последовательность строчек песни нарушена, следовательно обучающимся необходимо восстановить правильный порядок.

Упражнение 2

Обучающимся нужно составить три предложения с данными словосочетаниями и добавить географические места России (данное задание направлено на приобщение обучающихся к иностранной культуре посредством сопоставления со своей).

Пример: Northwest Caucasus, mountain mama (на Кавказе расположена самая высокая гора – Эльбрус)

Словосочетания:

1. ... mountain mama
2. Almost Heaven ...
3. Take me home ...

Послетекстовый этап работы с текстом песни

Упражнение 1

Обучающиеся составляют небольшое монологическое высказывание и выступают с ним, отвечая на выбранный ими вопрос из представленного списка:

- 1) How would you describe the lyrical hero of this song?
- 2) Do we have a country genre of music in Russia? What is our national genre?
- 3) How does the lyrical hero describe his homeland? Why do you think he describes it that way?
- 4) What is the main idea of the song? What is the song about?

Таким образом, автор представил методическую разработку для формирования социокультурной компетенции с использо-

ванием песенного материала. В разработку вошел комплекс из пяти упражнений для приобщения учеников к иноязычной культуре с использованием песни американского исполнителя Джона Денвера «Take Me Home, Country Roads». Данный комплекс позволяет задействовать основные виды речевой деятельности, а именно: аудирование, чтение, письмо и говорение.

Заключение

Исследователи приходят к выводу, что использование аутентичных песен на уроках иностранного языка не стоит воспринимать как главный метод обучения. Таким образом, использование песенного жанра в целях формирования и развития социокультурного компонента коммуникативной компетенции может стать эффективной стратегией преподавания на современном этапе при правильно подобранных песенных и методических материалах и рекомендациях.

Зачастую авторы песен, не догадываясь, как много это значит для изучающих их язык, вкладывают в песни культурные особенности своего региона, особенности быта, произношение и акцент (которые отличаются не только в каждой англоязычной стране, но и варьируются внутри конкретной страны) и другие моменты, которые охватывает социокультурная компетенция. Из всего вышеперечисленного можно заключить, что в современные учебные программы уроков по английскому языку

необходимо ввести изучение аутентичного песенного материала, так как он буквально является богатейшим источником культурной информации и реальным примером того, как говорят носители языка в естественной среде (фразеологизмы, идиомы, сленговые выражения).

Список литературы

1. Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). М.: ИКАР, 2009. 448 с.
2. Дудник Л.В., Путиловская Т.С. Структура иноязычной коммуникативной компетенции. В сб. Межкультурная бизнес-коммуникация и инновационные проекты в обучении: монография. М.: РУСАЙНС, 2015. С. 31–37.
3. Журавлев А.П. Разработка критериев отбора текстов стихов и песен на английском языке для изучения лексики на среднем этапе обучения // Известия Самарского научного центра Российской академии наук. Социальные, гуманитарные, медико-биологические науки. 2020. № 73. С. 10–14. DOI: 10.37313/2413-9645-2020-22-73-10-14.
4. Комарова Ю.А., Бирюлина А. Использование современного песенного материала в обучении иностранным языкам учащихся старших классов // Иностранные языки в школе. 2008. № 4. С. 41–47.
5. Соловьева С.Ю. Использование стихотворений и песен на уроках английского языка // European Research. 2016. № 9 (20). С. 63–69.
6. Sabdenbekova В.М. Methodological aspects of using songs in the process of teaching a foreign language // Statistics, accounting and audit. 2022. Vol. 87, Is. 4. P. 77–83. DOI: 10.51579/1563-2415.2022-4.08.
7. Абдулаева М.Ш., Керимханова Н.М. Музыкальная культура: содержание и структура в культурном пространстве региона // Культура и цивилизация. 2019. Т. 9, № 2А. С. 248–255. URL: <http://publishing-vak.ru/file/archive-culture-2019-2/30-abdulaeva-kerimkhanova.pdf> (дата обращения: 21.02.2025).